

## Översättningsstöd/internationellt, första fördelningen 2009

1 (8)

<i>Dnr KUR</i>	<i>Sökande förlag</i>	<i>Svenskt förlag</i>	<i>Författare</i>	<i>Boktitel</i>	<i>Översättare</i>	<i>Land</i>
2009/2611	Uitgeverij P	Albert Bonniers Förlag	Göran Sonnevi	Klangernas bok	Lisette Keustermans	Belgien
2009/1968	VIP Classics Publishing House	Leffler&Sebell 1837!	C.J.L. Almqvist	Det går an	Zornitsa Emilova Savcheva	Bulgarien
2009/1663	Delakort Publisher	Anamma Böcker	Fredrika Bremer	Familjen H	Rositsa Tsvetanova	Bulgarien
2009/956	Albin Michel	Albert Bonniers Förlag	Mara Lee	Ladies	Remi Cassaigne	Frankrike
2009/2847	Editions Le Rouergue	Bonnier Carlsen	Magnus Nordin	Prinsessan och mördaren	Maximilien Stadler+Lucile Clauss	Frankrike
2009/2696	Bakur Sulakauri Publishing	Rabén & Sjögren	Astrid Lindgren	Stora Emilboken	Tamar Maisuradze/ Janet Bajelidze	Georgien
2009/2697	Bakur Sulakauri Publishing	Rabén & Sjögren	Astrid Lindgren	Bullerby boken	Tamar Maisuradze/ Janet Bajelidze	Georgien
2009/483	Odos Panos	Albert Bonniers Förlag	Bertil Malmberg	A selection of poems	Vasilis Papageorgiou	Grekland
2009/2033	Kinneret-Zmora-Bitan-Dvir Publishing House	Norstedts	Lena Einhorn	Ninas resa	Dana Caspi	Israel
2009/2811	Adriano Salani Editore	Eriksson & Lindgren	Finn Zetterholm	Lydias hemlighet	Katia De Marco	Italien
2009/2717	Crayonhouse Co. Ltd	Bonnier Carlsen	Stina (Carin) Wirsén	Vems byxor?	Miho Hellen-Halme	Japan

Översättningsstöd, internationellt, första fördelningen 2009

2 (8)

<i>Dnr KUR</i>	<i>Sökande förlag</i>	<i>Svenskt förlag</i>	<i>Författare</i>	<i>Boktitel</i>	<i>Översättare</i>	<i>Land</i>
2009/1778	Disput	Norstedts	Agneta Pleijel	En vinter i Stockholm	Zeljka Cernok	Kroatien
2009/2690	SysPrint d.o.o.	Natur och Kultur	Lena Andersson	Duck City	Zeljka Cernok	Kroatien
2009/2692	SysPrint d.o.o.	Norstedts	Torgny Lindgren	Pölsan	Zeljka Cernok	Kroatien
2009/2592	SIA Apgads "Atena"	Albert Bonniers Förlag	August Strindberg	Hemsöborna	Dace Denina	Lettland
2009/2684	Apgads Mansards SIA	Albert Bonniers Förlag	Tomas Tranströmer	Samlade dikter 1954-1996	Juris Kronbergs	Lettland
2009/2685	Apgads Mansards SIA	Wahlström & Widstrand	Bruno K. Öjjer	Svart som silver	Juris Kronbergs	Lettland
2009/1094	Homo liber	Albert Bonniers Förlag	Gunnar Ekelöf	Dikter	Grazina Mazeikaite-Sajiene	Litauen
2009/2707	Lithuanian Writers' Union Publishers	Norstedts	Ingmar Bergman	Fanny och Alexander	Zita Mazewikatië-Sajiene	Litauen
2009/1596	Izdavacka kuca Gligorije Djak	Natur & Kultur	Zvonimir Popovic	Våt sand	Zvonimir Popovic	Montenegro
2009/210	Uitgeverij Archipel	Norstedts	Helena von Zweigbergk	Ur vulkanens mun	Neeltje Wiersma	Nederländerna
2009/179	A.W.Bruna Uitgeers B-V. Imprint Signatuur	Ordfront	John Ajvide Lindqvist	Människohamn	Edith Sybesma	Nederländerna

Översättningsstöd, internationellt, första fördelningen 2009

3 (8)

<i>Dnr KUR</i>	<i>Sökande förlag</i>	<i>Svenskt förlag</i>	<i>Författare</i>	<i>Boktitel</i>	<i>Översättare</i>	<i>Land</i>
2009/232	A.W.Bruna Uitgeers B-V. Imprint Signatuur	Albert Bonniers Förlag	Bengt Ohlsson	Gregorius	Ger de Boer	Nederländerna
2009/454	De Geus	Albert Bonniers Förlag	Marie Hermansson	Svampkungens son	Anna Ruighaver	Nederländerna
2009/453	De Geus	Norstedts	Majgull Axelsson	Is och vatten, vatten och is	Janny Middelbeek- Oortgiesen	Nederländerna
2009/2381	Uitgeverij Balans	Wahlström& Widstrand	Bengt Jangfeldt	Med livet som insats	Edith Sybesma	Nederländerna
2009/2524	Uitgeverij Hoogland&Van Klaveren	Atlantis	Lars Gustafsson	Fru Sorgedahls vackra vita armar	Cora Polet	Nederländerna
2009/2609	De Geus	Albert Bonniers Förlag	Sara Stridsberg	Drömfakulteten	Janny Middelbeek- Oortgiesen	Nederländerna
2009/2788	Ambo Anthos	Albert Bonniers Förlag	Peter Kihlgård	Kicki & Lasse	Ger de Boer	Nederländerna
2009/2530	Wydawnictwo Infort Editions	Historiska Media	Peter From	Katastrofen vid Poltava	Lygas Wojciech	Polen
2009/2663	Wydawnictwo W.A.B.	Wahlström & Widstrand	Bengt Jangfeldt	Med livet som insats	Lygas Wojciech	Polen
2009/2700	Wydawnictwo Czarne	Albert Bonniers Förlag	Johan Theorin	Nattfåk	Bogumila Ratajczak	Polen
2009/2674	Jacek Santorski	Norstedts	Dan Höjer/ Gunilla Kvarnström	Lilla snoppboken	Halina Thylwe	Polen

Översättningsstöd, internationellt, första fördelningen 2009

4 (8)

<i>Dnr KUR</i>	<i>Sökande förlag</i>	<i>Svenskt förlag</i>	<i>Författare</i>	<i>Boktitel</i>	<i>Översättare</i>	<i>Land</i>
2009/2677	Jacek Santorski	Nya Doxa	Peter Gärdenfors	Hur Homo blev sapiens	Tomasz Pankowski	Polen
2009/2680	Jacek Santorski	Rabén & Sjögren	Marie Oskarsson	Min lilla röda	Renata Szelag	Polen
2009/2698	Wydawnictwo Czarne	Albert Bonniers Förlag	Steve Sem- Sandberg	Ravensbrück	Irena Kowadlo Przedmojska	Polen
2009/960	OGI Publishing House	Rabén & Sjögren	Mårten Sandén	Anna d'Arc	Julia Kolesova	Ryssland
2009/1971	RIPOL Classic Publishing Group	Norstedts	Ninni Holmqvist	Enhet	Hohlova Ekaterina	Ryssland
2009/2439	OM Publishers	Opal	Sven Nordqvist	Var är min syster?	Maria Ludkovskaja	Ryssland
2009/2477	RIPOL Classic Publishing Group	Albert Bonniers Förlag	Carl-Johan Wallgren	Kunzelman & Kunzelman	Sergey Stern	Ryssland
2009/2474	Samokat Publishing House	Bonnier Carlsen Bokförlag	Annika Thor	Öppet hav	Marina Konobeyeva	Ryssland
2009/2476	Lomonosov Publishing	Norstedts	Axel Odelberg	Äventyr på riktigt	Alexander Stepanov	Ryssland
2009/2526	Azbooka-klassika	Ordfront	John Ajvide Lindqvist	Låt den rätte komma in	Natalia Vadimovna Banke	Ryssland
2009/2655	Editions La Joie de lire	Rabén & Sjögren	Mikael Engström	Isdraken	Anna Marek	Schweiz

Översättningsstöd, internationellt, första fördelningen 2009

5 (8)

<i>Dnr KUR</i>	<i>Sökande förlag</i>	<i>Svenskt förlag</i>	<i>Författare</i>	<i>Boktitel</i>	<i>Översättare</i>	<i>Land</i>
2009/2499	Geopoetika Publishing	Albert Bonniers Förlag	Maja Lundgren	Pompeji	Spasa Ratkovic	Serbien
2009/2624	Karpos	Albert Bonniers Förlag	Horace Engdahl	Meteoror	Sofija Vukovic	Serbien
2009/2427	Geopoetika Publishing	Atlantis	Peter Englund	Urval ur Tystnadens historia och Förflutenhetens landskap	Ljubisa Rajic	Serbien
2009/2646	Odiseja	Rabén & Sjögren	Jens Ahlbom	Jonatan på måsberget	Slavica Agatonovic	Serbien
2009/2709	Rende d.o.o.	Bonnier Carlsen	Greta Sundberg	Var man	Slavica Agatonovic	Serbien
2009/2539	Milanium	Norstedts	Per Olov Enquist	Boken om Blanche och Marie	Milan Richter	Slovakien
2009/2540	Milanium	Norstedts	Kjell Espmark	Hatet	Milan Richter	Slovakien
2009/1204	Prames - Las Tres Sorores	Norstedts	Kjell Espmark	Vintergata	Francisco J. Uriz Echevarría	Spanien
2009/2525	Soho Theatre	Norstedts	Jonas Hassen Khemiri	Invasion	Frank Perry	Storbritannien
2009/2627	Khatawat	Albert Bonniers Förlag	Eva Runefelt	Djuret	Jasim Mohamed	Syrien
2009/2641	Khatawat	Rye Förlag	Ann Smith	Kvad	Jasim Mohamed	Syrien

Översättningsstöd, internationellt, första fördelningen 2009

6 (8)

<i>Dnr KUR</i>	<i>Sökande förlag</i>	<i>Svenskt förlag</i>	<i>Författare</i>	<i>Boktitel</i>	<i>Översättare</i>	<i>Land</i>
2009/144	Piper Verlag	Wahlström& Widstrand	Johan Theorin	Nattfåk	Kerstin Schöps	Tyskland
2009/2181	Verlagsgruppe Lübbe Gmbh	Bra Böcker	Pelle Sandstrak	Mr Tourette och jag	Susanne Dahmann	Tyskland
2009/2414	Matthes & Seitz Berlin	Norstedts	Carl-Henning Wijkmark	Stundande natten	Paul Berf	Tyskland
2009/2667	Gütersloher Verlagshaus	Wahlström& Widstrand	Ted Harris/Ann Lagerström	Konsten att leva innerligt	Susanne Dahmann	Tyskland
2009/2704	Piper Verlag	Albert Bonniers Förlag	Kerstin Ekman	Hunden	Hedwig M. Binder	Tyskland
2009/2586	Universe	Albert Bonniers Förlag	Gösta Knutsson	Pelle Svanslös i skolan	Halyna Kyrpa	Ukraina
2009/2740	Private Enterprise Mahaon-Ukraine	Rabén & Sjögren	Astrid Lindgren	Boken om Lotta på Bråk-makargatan	Olga Seniuk	Ukraina
2009/2741	Private Enterprise Mahaon-Ukraine	Rabén & Sjögren	Astrid Lindgren	Stora Emilboken	Olga Seniuk	Ukraina
2009/2715	Private Enterprise Mahaon-Ukraine	Rabén & Sjögren	Astrid Lindgren	Sagobok	Halyna M. Kyrpa	Ukraina
2009/2449	Gondolat Kiadó	Norstedts	Jonas Hassen Khemiri	Montecore	Péter Papolczy	Ungern
2009/2658	Könyvmolyképző Kiadó	Bonnier Carlsen Bokförlag	Lin Hallberg/ Margareta Alla älskar Sigge Nordqvist		Mária Larsson	Ungern

Översättningsstöd, internationellt, första fördelningen 2009

7 (8)

<i>Dnr KUR</i>	<i>Sökande förlag</i>	<i>Svenskt förlag</i>	<i>Författare</i>	<i>Boktitel</i>	<i>Översättare</i>	<i>Land</i>
2009/2659	Könyvmolyképző Kiadó	Bonnier Carlsen Bokförlag	Lin Hallberg/ Margareta Nordqvist	Torsdagar med Sigge	Mária Larsson	Ungern
2009/2660	Könyvmolyképző Kiadó	Bonnier Carlsen Bokförlag	Lin Hallberg/ Margareta Nordqvist	Kom igen Sigge	Mária Larsson	Ungern
2009/156	Archipelago Books	Albert Bonniers Förlag	Elisabeth Rynell	Till Mervas	Victoria Häggblom	USA
2009/2527	Haliyafy Publishing House	Albert Bonniers Förlag	Anna Schultze	Högmässa	Evgeniia Goriounova	Vitryssland
2009/2531	Haliyafy Publishing House Antologi	Albert Bonniers Förlag	Claudia Marcks	Inredning	Nastassia Savik	Vitryssland
2009/2532	Haliyafy Publishing House	Albert Bonniers Förlag	Claudia Marcks	Kusaks val	Volha Ryzmakova	Vitryssland
2009/2533	Haliyafy Publishing House	En bok för alla	Peter Kihlgård	Diorama	Anastasiya Labada	Vitryssland
2009/2534	Haliyafy Publishing House	Albert Bonniers Förlag	Cecilia Davidsson	Liv och död	Hanna Marchanka	Vitryssland
2009/2535	Haliyafy Publishing House	Informations-förlaget	Erik Löfvendahl	Det är det han ångrar	Maryna Fonina	Vitryssland
2009/2536	Haliyafy Publishing House	Albert Bonniers Förlag	Oline Stig	Betong	Vashkevich Darya	Vitryssland
2009/2537	Haliyafy Publishing House	Informations-förlaget	Jonas Hassen Khemiri/ Anna Roos	KontroLLera aLLt.raDera	Aliaksei Patonia	Vitryssland

**Översättningsstöd, internationellt, första fördelningen 2009**

8 (8)

<i>Dnr KUR</i>	<i>Sökande förlag</i>	<i>Svenskt förlag</i>	<i>Författare</i>	<i>Boktitel</i>	<i>Översättare</i>	<i>Land</i>
2009/2538	Haliyafy Publishing House	Informations-förlaget	Peter Englund	I väntan på katastrofen	Liubou Varashukha	Vitryssland
2009/2567	Haliyafy Publishing House	Lyth & Co	Einar Askestad	Förhinder	Volha Ryzmakova	Vitryssland
2009/2566	Haliyafy Publishing House	Informations-förlaget	Theodor Kallifatides	Sisyfos på Medborgarplatsen	Volha Ryzmakova	Vitryssland
2009/2568	Haliyafy Publishing House	Informations-förlaget	Agneta Pleijel	Mormor, cityregleringen och tidvattnet	Liubou Varashukha	Vitryssland
2009/2760	Lohvinau	Norstedts	Mikael Niemi	Populärmusik från Vittula	Volha Ryzmakova	Vitryssland